O Sonhar.

SAUDAÇÕES A VOCÊ, BOM SENTINELA.
DIGA AO SEU MESTRE QUE CLURACAN DE FAERIE ESTÁ AQUI, COMO MENSAGEIRO, E GOSTARIA DE TER UMA PALAVRA COM ELE.
NOSSO SENHOR PEDE QUE **ENTRE**. VOCÊ É UM DOS **MUITOS** A CHEGAR AQUI, CLURACAN. O SENHOR DOS SONHOS ESTÁ RECEBENDO SUAS VISITAS.
VOCÊ E SUA ACOMPANHANTE, AVANCEM E SE ENCONTRARÃO NO SALÃO DE BANQUETES.

Olá, Cluracan. Seja bem-vindo a minha casa.

SABE QUEM É O MAIS PODEROSO DOS AESIR? VOU TE CONTAR... SOU EU, VERDADE!
HO! VOCÊ! MAIS CERVEJA AQUI! E LIGEIRO!
VOCÊ QUER BRINCAR COM MEU MARTELO, SRTA. CABEÇA-DE-GATO? ELE SE CHAMA MJOLLNIR. SE EU O ESFREGO, ELE FICA MAIOR. VERDADE.
APENAS IGNORE O GROSSEIRÃO, BAST.
VOCÊ NÃO ESTÁ COMENDO, LOKI.
OS VINHOS DO REI DOS SONHOS SÃO BONS. MOLHE SUA GARGANTA, AO MENOS.
APÓS DOZE SÉCULOS? PERDI O HÁBITO DE COMER, PAI DE TODOS, E TEMO QUE O VINHO SUBIRIA À MINHA CABEÇA.
NÃO. EU ME CONTENTO EM ASSISTIR.
PODE ME TRAZER MAIS SORVETE?
É CLARO, PRINCESA JEMMY.
SABIA QUE VOCÊ IA DIZER ISSO.
3

MILORDE... FUI INCUMBIDO DE NÃO COMER, DORMIR OU ESPERAR ANTES DE ENTREGAR-LHE A MENSAGEM DE MEU REI E RAINHA.
COMPREENDO QUE ISSO PODE NÃO SER CONVENIENTE, MAS...
Eu não o faria provocar a ira de Titânia e Auberon, Cluracan. Fale.

LORDE MOLDADOR, AGORA VOCÊ POSSUI O INFERNO QUE FOI DE LÚCIFER.
POR ANTIGO ACORDO, FAERIE DEVE PAGAR O TEIND... NOSSO TRIBUTO... AO INFERNO, A CADA SETE ANOS. SOMOS FORÇADOS A SACRIFICAR NOVE DE NOSSOS MAIS SÁBIOS, MAIS LINDOS...

MILORDE... TODOS ESSES SERES ESTÃO AQUI PARA PERSUADI-LO A LHES ENTREGAR O INFERNO.
MAS SERIA BOM A FAERIE SE O INFERNO PERMANECESSE VAZIO.
NÓS IMPLORAMOS: NÃO O DÊ A NENHUM DELES.

Entendo.
NATURALMENTE, NÃO É APENAS UM FAVOR QUE PEDIMOS. HÁ MUITO QUE FAERIE PODE LHE OFERECER.
POR EXEMPLO: NUALA... MINHA IRMÃ. ELA É SUA... UM PRESENTE PARA MOSTRAR NOSSA BOA FÉ.
MILORDE...

Há muitos visitantes aqui, Cluracan. Eles querem muitas coisas.
Amanhã falarei com todos vocês, e tomarei minha decisão.
Desfrutem o banquete.

MAS, SENHOR...
Você entregou a mensagem e ouviu minha resposta. Sua obrigação foi cumprida.
O assunto está encerrado, Cluracan. Sua impertinência provoca meu desagrado.
E-EU PEÇO PERDÃO, LORDE MOLDADOR. NÃO PRETENDIA ME ATREVER...
Basta, Cluracan. Falarei com você mais tarde.
MILORDE? MILADY? GOSTARIAM DE ALGO ESPECIAL?
APENAS VINHO. TRAGA-ME UMA GARRAFA E UM COPO. NÃO! ESQUEÇA O COPO... MAS TRAGA DUAS GARRAFAS...
EU GOSTARIA DE BOTÕES DE FLORES, POR FAVOR. VIOLETAS, PÉTALAS DE ROSA, E CRAVOS...
...E ÁGUA.
5

E O QUE VOCÊ ESTÁ VENDO, FILHO DOS GIGANTES?
VEJO MUITAS COISAS, DEUS DA FORÇA. E ELAS ME DIVERTEM.

"VEJO SUSANO-O-NO-MIKOTO... DEUS DA TEMPESTADE, COMO SEU FILHO... MEMBRO SOLITÁRIO DE UM ANTIGO PANTEÃO."
"ELE BEBE VINHO DE ARROZ E COME PEIXE CRU."

"VEJO ANUBIS, DEUS DOS MORTOS DO DELTA DO NILO, SABOREANDO CORAÇÕES HUMANOS... OU SONHOS DE CORAÇÕES HUMANOS, TALVEZ."

"A MULHER FADA SE DELEITA COM PÉTALAS DE FLORES. EU ME PERGUNTO POR QUE ELA ESTÁ AQUI, OU SOBRE O QUE ESTÁ PENSANDO."
"TAMBÉM GOSTARIA DE SABER COMO ELA SERIA ENTRE OS LENÇÓIS."
"JÁ FAZ DOZE SÉCULOS DESDE QUE FIZ ISSO."

"VEJO A DELEGAÇÃO DOS DEMÔNIOS. HÁ UM FLERTE PECULIAR OCORRENDO ENTRE CHORONZON E MERKIN, MÃE DAS ARANHAS."
"OLHE."

ISSO DÓI MUITO, QUERIDO?

OH, SSSIM!

"VEJO O SENHOR DA ORDEM... OU MELHOR... A FORMA DE SUA MANIFESTAÇÃO: UM RECEPTÁCULO VAZIO."
"E, COMO TODOS NÓS, KILDERKIN DA ORDEM DESEJA O INFERNO."

"VEJO A PRESENÇA DO CAOS, ENCARNADA COMO UMA CRIANÇA."
"VEJO NOSSOS SERVOS... HUMANOS ADORMECIDOS, SEQÜESTRADOS PARA UM SONHO MUITO PECULIAR, NO QUAL SERVEM UMA REFEIÇÃO DIGNA DOS DEUSES A SERES DAS PROFUNDEZAS DE SEU INCONSCIENTE COLETIVO."

"E, ACIMA DE TUDO, VEJO OS ANJOS. ELES NÃO COMEM, FLERTAM OU CONVERSAM."
"ELES OBSERVAM."
"E OS OLHO COM ASSOMBRO, PAI DE TODOS; ELES SÃO TÃO BELOS E DISTANTES. SEUS PÉS NUNCA TOCAM A TERRA VIL, NEM MESMO NOS SONHOS."
"NÃO POSSO LER NADA EM SUAS FACES, POR MAIS QUE TENTE."
"E O QUE ESTÃO PENSANDO, NEM SEQUER IMAGINO."
Estação das Brumas Capítulo 5
No qual um banquete é realizado, e muito está por vir; a respeito de diplomacia e quartos de dormir, chantagem e ameaças; e uma incomum receita para salsichas.
NEIL GAIMAN, Escritor
KELLEY JONES, Desenhista
GEORGE PRATT, Arte-Finalista
DAN VOZZO, Colorista
Apresentando personagens criados por Gaiman, Kieth e Dringenberg.

Está tudo do seu agrado, Odin?
VOCÊ É UM ÓTIMO ANFITRIÃO, TECEDOR DE SONHOS.
NO ENTANTO, HÁ UM ASSUNTO QUE DEVEMOS DISCUTIR. VOCÊ POSSUI ALGO DE QUE PRECISO; E **EU**, ALGO QUE VOCÊ PODE ***QUERER***.

GOSTARIA DE LHE FALAR.
Entendo.

Depois do banquete, então.
Aguarde em seu quarto. Enviarei uma chama para guiá-lo a mim; e poderemos falar.

Haverá um entretenimento no término desta refeição, Lorde Odin. Creio que irá gostar.
QUEM É VOCÊ? EU ***SEI*** QUE A VI ANTES. QUAL É O SEU ***NOME?***
POR FAVOR. TENHO QUE SERVIR ESTA COMIDA...

VAMOS, DONA GATINHA... VOCÊ E EU SÓ UM ***BEIJINHO***... UMA ***APALPADINHA***... E, TALVEZ, DEPOIS DISSO...

...ENTÃO QUAL É ESSSSE ESSTÍMULO ***EXSSTRA*** QUE LORDE AZAZEL VAI OFERESSCER A MORPHEUSS, PARA FAZÊ-LO DEVOLVER NOSSSASS TERRASS?
MAIS TARDE, PRECIOSO. NO MEU QUARTO.
AAAIIIII!

VOCÊ NÃO DEVIA TER FEITO ***ISSO***. EU ***ACEITARIA*** UM "***NÃO***" COMO RESPOSTA. !snif!
MULHERES! SOU UM ***DEUS***, MAS ***ELAS*** NEM LIGAM...
VOCÊ É IGUAL A ***SIF***. IGUAL A ***TODAS*** ELAS...

BOA NOITE. SOU O FANTÁSTICO CAIN, MESTRE DO MISTÉRIO E ILUSÃO, E ESTE É MEU GLAMOUROSO ASSISTENTE GREGORY.
MEU PRIMEIRO TRUQUE SE CHAMA "COMO CORTAR UM IDIOTA GORDO AO MEIO"!
NÃO SE MEXA DESTA VEZ, MIOLO-MOLE.
FANTÁSTICO CAIN E GREGORY COM ABEL

SERIA POSSÍVEL DISCUTIR CERTOS ASSUNTOS COM SUA VENERÁVEL SABEDORIA, Ó MOLDADOR DOS SONHOS, NUM LOCAL PRIVADO?
Isso honraria imensamente minha pessoa, Lorde Susano-O-No-Mikoto...

Muito bem, Azazel. Não vejo motivo para que não possamos falar em particular.
Eu o chamarei depois

...enviarei uma chama para conduzi-la aos meus aposentos, Princesa.
OK.
OH! OLHE O HOMEM GORDO. EU GOSTO DELE. É GOZADO QUANDO ELE BERRA E BERRA.
ACHO QUE VOU CHAMAR ELE DE SR. BERRO.

SIRE! MEU MAGNÂNIMO MESTRE, KILDERKIN DA ORDEM... AQUI ENCARNADO PARA NOSSO DELEITE COMO UMA MUI SAGRADA CAIXA DE PAPELÃO... EXPRESSOU UMA MENSAGEM, PARA SER DADA APENAS AOS SEUS OLHOS.

DEVEMOS FALAR.
Muito bem. Traga seu mestre a mim mais tarde. Eu mandarei buscá-lo.

TAA-DAAH! AGORA, MEU IMBECILZINHO, PODE MEXER SEU PÉ DIREITO PARA ESSAS LINDAS PESSOAS?
CAH-CAIN, VOCÊ, HÃ, VOCÊ PODE MIHMESMO ME J-JUNTAR DE NOVO. UHN, N-NÃO PODE?

"ESTOU DIZENDO, O BÊBADO IMBECIL QUIS FAZER AMOR COMIGO!"

Como anfitrião, posso apenas me desculpar, Lady Bast. Você foi obviamente provocada, e falarei a Lorde Odin sobre isso. Onde está Thor agora?
EU O DEIXEI DEITADO EMBAIXO DA MESA, CANTANDO SOZINHO ALGUMA CANÇÃO.

ELA COMEÇAVA: "MEU MARTELO TINHA UM GRANDE CABO DURO".
O BEBERRÃO TAMBÉM TENTAVA LIMPAR SEU VÔMITO DO TAPETE COM A BARBA.
Novamente, peço desculpas.

NÃO IMPORTA, SENHOR DOS SONHOS. NÃO FOI POR ISSO QUE VIM FALAR COM VOCÊ.
Não? Então, por quê?

"DEVEMOS FALAR EM PARTICULAR. VOCÊ TEM ALGO QUE NÓS QUEREMOS MUITO. E NÓS TEMOS ALGO QUE VOCÊ DESEJA."
"Muito bem. Eu a convocarei mais tarde, Lady Bast."

E O QUE TEMOS NA CAIXA VAZIA? POR MINHA ALMA! ELA NÃO ESTÁ VAZIA!
CAH-CAH-CAIN, V-VOCÊ BAHBAHBAH...
CALE A BOCA, IDIOTA! VOCÊ QUERIA ENTRAR NO SHOW BUSINESS, NÃO QUERIA?
CLAP
CLAP
CLAP
OLHA! É O SR. BERRO! ELE É UM COITADO.

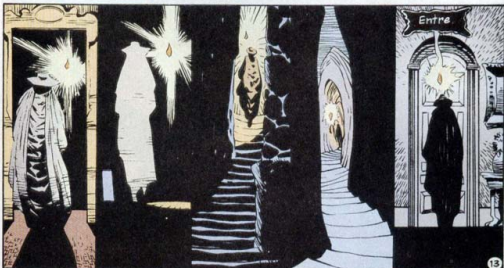
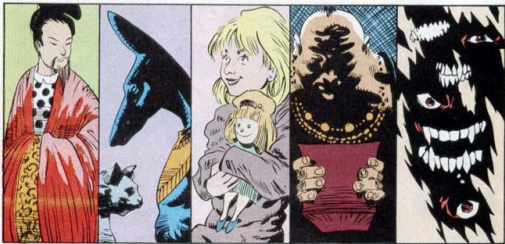
E PARA O MEU PRÓXIMO TRUQUE...
GREGORY, O MOEDOR DE CARNE, POR FAVOR...

VOCÊ PERGUNTOU QUAL ERA O OUTRO PRÊMIO, NÃO FOI? O QUE MAIS NOSSO LORDE AZAZEL OFERECERIA AO REI DOS SONHOS, EM TROCA DO INFERNO?
BEM... AGORA, DEVE SER ÓBVIO, MEU QUERIDO.

É VOCÊ.

Meus convidados... Isso conclui a diversão desta noite, e o banquete.
CLAP CLAP CLAP!
O SR. BERRO VIROU SALSICHA MESMO?
Temos um longo dia à nossa espera amanhã. Ouvirei seus apelos formais e anunciarei minha decisão.
Chegou a hora de irem aos aposentos que reservei a vocês. Espero que sejam do agrado de todos.
OBRIGADO A TODOS, EM MEU NOME, DO MEU ASSISTENTE, E DA VÍTIMA.
EU SOU O FANTÁSTICO CAIN. SE VOCÊ GOSTOU DO SHOW, CONTE AOS SEUS AMIGOS. SE NÃO, ESPERO QUE TENHA UM CÂNCER NA GARGANTA E MORRA SEM FALAR UMA ÚNICA PALAVRA OUTRA VEZ.
BOA NOITE.
Sugiro que deixem esta sala agora. Ela deixará de existir em breve.
Boa noite. Eu os verei no Grande Salão, amanhã pela manhã.
POR FAVOR, NÃO VÁ. EU AINDA NEM SEI O SEU NOME.
NÃO POSSO EVITAR. DESCULPE. ACHO QUE É A CAMPAINHA...
12

MAS VOCÊ É O MESTRE DA FRAUDE, LOKI...
EU JÁ DISSE: NÃO HÁ COMO ENGANÁ-LO. NÃO AQUI. O MELHOR QUE PODEMOS FAZER É NEGOCIAR.
E TEMOS ALGO QUE ELE CERTAMENTE DESEJA.
ESTÁ NA HORA... ELE DESEJA ME VER.
EXIBIDO...
NÃO TEM NADA DEMAIS FAZER CHAMAS... QUALQUÉ UM PODE FAZER CHAMAS. EU FAÇO RELÂMPAGOS! ISSO É MAIS DIFÍCIL.

Entre

EU AGRADEÇO PELA AUDIÊNCIA, TECEDOR DE SONHOS.
O prazer é todo meu, Senhor das Runas. Lamento que nossa discussão deva ser breve. Tenho muito a fazer esta noite.
ALGUNS OUTROS A VER, CREIO EU.
Talvez.

Não temos tempo para amenidades, Odin Um-Olho. Você almeja o Inferno que um dia pertenceu a Lúcifer.
Eu ainda não decidi o que fazer. Diga-me, então: por que ele deveria ser seu?

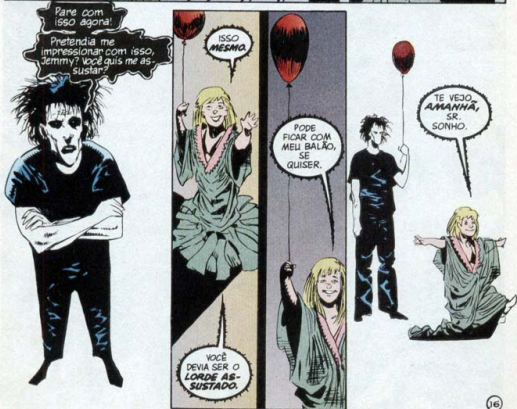
SOU UM BRAVO DEUS. VOCÊ SABE DISSO. HÁ APENAS UMA COISA QUE ME AMEDRONTA.
Ragnarok.
EXATO. RAGNAROK... NESTES DIAS, MUITO DE MEU TEMPO É GASTO ELABORANDO PLANOS PARA EVITAR AS TREVAS DIANTE DE MIM E DOS MEUS.
EU A "CUTUCO" IRRACIONALMENTE, COMO UM HOMEM FAZ COM UMA FERIDA.

ALGUNS ANOS ATRÁS, ME OCORREU QUE É MAIS FÁCIL COMBATER ALGO SOBRE O QUAL SE SABE ALGUMA COISA.
CRIEI UM MUNDO... UMA DIMENSÃO VIRTUAL... E PROVOQUEI UM MINÚSCULO RAGNAROK.

DENTRO DELE, A ÚLTIMA BATALHA É COMBATIDA, DIA A DIA, PARA SEMPRE. APRENDI MUITO COM ISSO.
ALGO QUE ME SURPREENDEU, ENTRETANTO, FOI QUANDO MEU PEQUENO MUNDO GANHOU MAIS GUERREIROS... ALGUNS QUE EU NÃO HAVIA CRIADO.
NÃO SEI COMO CHEGARAM LÁ, NEM POR QUE ESSES PEQUENOS HERÓIS LUTAM.
MAS VEJA... ELES COMBATEM AO LADO DOS MEUS PEQUENOS AESIR NA BATALHA INTERMINÁVEL.

E... ISTO O INTERESSARÁ, TECELÃO DOS SONHOS... UM DELES POSSUI PARTE DA SUA ESSÊNCIA. ELE É UM RECIPIENTE PARA UMA FRAÇÃO DA SUA ALMA.
SE VOCÊ ME CONCEDESSE AS TERRAS DE LÚCIFER, EU O DARIA A VOCÊ.
E ENTÃO?
Humm.

VOCÊ É FRIO, MESTRE DOS SONHOS. ÀS VEZES, CHEGO A PENSAR QUE VOCÊ PODERIA SER UM AESIR.
Sou eu mesmo, Odin Um-Olho.
E...?

E mantenho minha palavra.
Darei a decisão amanhã... a todos vocês.
Não tenho mais nada a dizer.
A chama o guiará diretamente de volta ao seu quarto, Lorde Odin.
Não se desvie do caminho. Não posso zelar por sua segurança em outro lugar do palácio, e me entristeceria vê-lo ferido.

...e o que exatamente você está me oferecendo, então?
VOCÊ NÃO ENTENDEU, REI DOS SONHOS.
NÃO TÔ TE OFERECENDO **NADA**. O QUE EU TÔ FAZENDO...
O QUE EU TÔ FAZENDO É UMA **AMEAÇA**.
DÊ O INFERNO DE LÚCIFER PRA NÓS, MORPHEUS, OU A HORDA INTEIRA DO CAOS VAI ESTAR NA SUA GARGANTA, ATÉ O FIM DOS TEMPOS.
DA **BRIGADA ARREPIADA** AOS **DANÇARINOS RISONHOS**. TODOS NÓS.

MEU CARO SONHO:
POR MUITOS ANOS, EU E ALGUNS DE MEUS COLEGAS LORDES DA ORDEM ESTIVEMOS COLETANDO AS ESSÊNCIAS ONÍRICAS DOS RECÉM-MORTOS, PARA NOSSOS PRÓPRIOS FINS.
ESTAMOS PREPARADOS PARA DEVOLVÊ-LAS A VOCÊ, EM TROCA DO INFERNO DE LÚCIFER, QUE SE TORNARÁ UM NOVO REINO DE PERFEITA ORDEM, SOB NOSSO DOMÍNIO.
KILDERKIN

DEVERIA, TALVEZ, SER MENCIONADO QUE ESTE AQUI ESTÁ COMO UM INDIVÍDUO PARTICULAR, E NÃO VEIO COMO PARTE DE SEU PANTEÃO?

Compreendo. Pode falar livremente.
ISSO É BOM.
OS DEUSES DE NIPPON SÃO MUITO PODEROSOS. NÃO SOMOS MAIS ADORADOS COMO ANTES, MAS NOS ADAPTAMOS.
OS TEMPOS MUDARAM, E NÓS MUDAMOS COM ELES.

ESTAMOS NOS EXPANDINDO... ASSIMILANDO OUTROS PANTEÕES, DEUSES POSTERIORES, NOVOS ALTARES E ÍCONES. MARILYN MONROE É NOSSA AGORA.
MINHA MÃE É RAINHA DE NOSSO PRÓPRIO SUBMUNDO; É UM LUGAR MUITO EFICIENTE. O INFERNO DE LÚCIFER TAMBÉM DEVERIA SER NOSSO. ELE TEM MUITO POTENCIAL!

DIGA O SEU PREÇO.
QUALQUER QUE SEJA, NÓS O PAGAREMOS.

O assunto receberá a mais cuidadosa consideração, Honorável Susano-O-No-Mikoto.

TENHO ALGO QUE VOCÊ QUER.
E isso seria?
INFORMAÇÃO.
EU VEJO O MUNDO ATRAVÉS DOS GATOS.
HÁ COISAS OCULTAS DE HOMENS E DEUSES QUE NÃO PODEM SER ESCONDIDAS DO MEU POVO, REI DOS SONHOS.
¡MRR!! EU SEI ONDE SEU IRMÃO SE ENCONTRA.
Entendo.
EU SEI ONDE ELE SE ESCONDE. EU, E APENAS EU.
ISSO NÃO VALERIA O PREÇO DO INFERNO DE LÚCIFER PARA VOCÊ E SUA FAMÍLIA, SONHO?
Talvez.
EU O PREFIRO MAIS EM SUA FORMA FELINA, VELHO AMIGO.
QUANDO USA UMA CABEÇA HUMANA, NÃO SEI O QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO.
Estou pensando que este encontro chegou ao fim, Lady Bast. Por favor, retorne ao seu apartamento sem se desviar do caminho.

Matthew? O que está fazendo aqui?
KAAARK.
OI, CHEFE.

LUCIEN ME MANDOU.
EU TAVA FALANDO COM ESSES DOIS CORVOS: HUGINN E MUNINN, CONTANDO A HISTÓRIA DA MINHA VIDA. CARAS LEGAIS...
Matthew. Por favor.

OOPS. DESCULPE, CHEFE. NÃO TÁ A FIM DE BATER PAPO, HEIN?

SIM... BEM... DE QUALQUER FORMA, TEMOS UM PROBLEMA. HÁ UMA TEMPESTADE NAS SUÍTES LÁ EMBAIXO. CHUVA, RAIOS E ETC.

Deve ser Thor.
Um momento.

Pronto. Já cuidei disso.

Agora saia. O último dos meus visitantes está a caminho para falar comigo... e bajular, ameaçar ou subornar.
OK, CHEFE.
BONITO BALÃO O SEU.

Pode ficar com ele, Matthew. Tome. Aqui está.
HÃ? O QUE EU VOU FAZER COM UM...

Azazel. Bem-vindo.

BUSCO A **DEVOLUÇÃO** DE NOSSAS **TERRAS**, MORPHEUS. AS TERRAS DO MEU POVO, AS TERRAS DE ONDE FOMOS **INJUSTAMENTE EXPULSOS**.

NÃO VENHO COMO SIMPLES **EMBAIXADOR**, MAS COMO **REPRESENTANTE** DE TODA A **DAEMONIDADE**; POBRES CRIATURAS DESPOSSUÍDAS, CUJOS LARES FORAM ARRANCADOS DELES.

BUSCO **JUSTIÇA** NATURAL, MORPHEUS. DEVOLVA NOSSO **MUNDO**!

Guarde seus discursos, Azazel. Eles não me comovem.

AH.

PRIMEIRO: HÁ DOIS ANOS, VOCÊ VEIO AO INFERNO EM BUSCA DE SEU ELMO.
ELE ESTAVA NA POSSE DE UM CERTO CHORONZON, UM DUQUE DO OITAVO CÍRCULO, E CAPITÃO DAS HORDAS DE BEELZEBUB.

INSOLENTE, CHORONZON O DESAFIOU, MAS FOI DERROTADO NO MAIS VELHO JOGO.

EU O TROUXE AO SONHAR APENAS PARA VOCÊ. ELE PODE SER SEU PARA EXTRAIR VINGANÇA, COMO DEIXÁ-LO GRITANDO POR UMA ETERNIDADE...

Sim... e a outra coisa?
AH. A OUTRA NÃO É NADA DE MAIS.
APENAS UMA FÊMEA HUMANA, CONDENADA AO INFERNO DEZ MIL ANOS ATRÁS POR UM AMANTE RANCOROSO.
MAS NÃO É UM BOCADO DOCE E DESEJÁVEL?
SE ME DER A CHAVE DO INFERNO, EU A INCLUIREI NO TRATO. COMO UM "ADOÇANTE", PODE-SE DIZER.

PORÉM, SE NÃO PUDERMOS CHEGAR A UM ACORDO... ALGO BASTANTE IMPROVÁVEL... EU TEREI GRANDE PRAZER EM CONSUMIR A ALMA DELA.

EU A DEVORAREI E ENGOLIREI E A TORNAREI PARTE DE MIM PARA SEMPRE... E, SE DEPOIS DISSO, AINDA RESTAR UMA PEQUENA FAGULHA DE SUA CONSCIÊNCIA, SERÁ MINHA.

VOCÊ ME COMPREENDEU?
Sim.

ENTÃO... CREIO QUE TEMOS UM ACORDO.
AMANHÃ, APÓS SUA DECLARAÇÃO, EU PARTIREI DESTE LUGAR, CARREGANDO COMIGO A CHAVE DO INFERNO, DEIXANDO CHORONZON E NADA PARA VOCÊ.

Obrigado, Azazel.
Eu tomarei o assunto sob consideração.
Você pode ir agora.

O QUE QUER DIZER? "TOMAR O ASSUNTO SOB CONSIDERAÇÃO"?
VOCÊ QUER A GAROTA, NÃO É? FOI AO INFERNO POR ELA... E, COM CERTEZA, A TROCARÁ POR UMA CHAVE INSIGNIFICANTE QUE VOCÊ NEM QUER...

Azazel, você já disse o que está me oferecendo. Eu o compreendi. Você ouvirá minha decisão amanhã.
Agora, vá!

"Naturalmente, não é apenas um favor que pedimos. Há muito que Faerie pode lhe oferecer..."
"Um deles possui parte de sua essência. Ele é um recipiente para uma fração da sua alma..."
"Dê o inferno de Lúcifer para nós, Morpheus, ou a Horda inteira do Caos vai estar na sua garganta até o fim dos tempos..."
"Amanhã defenderei o direito de nosso pedido. Talvez isso o convença..."
"Diga o seu preço. Qualquer que seja, nós o pagaremos."
"Eu sei onde seu irmão se encontra..."
CHINK
CHINK
"Se não pudermos chegar a um acordo... algo bastante improvável... eu terei grande prazer em consumir a alma dela..."
CHINK.
Se fosse assim tão fácil...
Como jogar algo fora...
Fim do Capítulo 5

A decisão Está Tomada!
O Inferno Tem Um Novo Soberano!
Estação Das Brumas
Capítulo 6

CARTAS NA AREIA

ERRATA
Na edição nº 25 publicamos por equívoco o texto desta edição na apresentação de "Estação das Brumas - Capítulo 4". O texto correto seria: "No qual os mortos retornam; e Charles Rowland conclui sua educação". Pedimos que nos desculpem pelo erro.
A Redação

Parabéns pelo belo trabalho do colorista **Steve Oliff** e ao talento e criatividade de **Mike Dringenberg**, por criar aqueles ambientes surreais e enigmáticos. Envio também meus cumprimentos a **Neil Gaiman**, que realiza verdadeiras obras literárias. Aliás, comparo SANDMAN aos famosos romances publicados no século XIX. Essa revista traz um novo estilo de leitura, "miscigenando" artes plásticas e literárias. E pra encerrar, quem é o irmão sumido de *Lorde Morpheus*? Por que ele se retirou da família dos *Perpétuos*?
DARLAN MARCELO DELGADO
Al. São Caetano, 1122, apto. 114 09560 - São Caetano do Sul - SP.

Devido ao seu brilhante trabalho, ***Steve Oliff*** *é considerado um dos melhores coloristas da atualidade. Já os fãs de* ***Mike Dringenberg*** *poderão rever seus desenhos no último capítulo de "Estação das Brumas" (SANDMAN nº 28). Quanto ao irmão pródigo dos* Perpétuos, ***Gaiman*** *ainda não revelou seu paradeiro nem os motivos que o levaram a se afastar da família; mas como você deve ter notado, nesta edição ele deixou algumas pistas no ar. Isso certamente é um bom (ou seria mau) presságio.*

Primeiro, quero parabenizá-los pela capa da edição nº 21, pois, para mim, foi uma das que mais expressou o conteúdo da revista. Mas, mudando de assunto, fiquei com uma dúvida nas considerações sobre *Destino*, na página 14. Ali diz que ele não possui sombra; no entanto, o que vem a ser a marca negra projetada atrás do Perpétuo nas páginas 4, 6, 7, 9 e 11?
MARCELO PEREIRA
R. Lauro Müller, 844
88300 - Itajaí - SC.

Você realmente tem razão, Marcelo. Não sabemos se por algum descuido de ***Mike Dringenberg****, ou por outro motivo qualquer, nas páginas referidas aparece a sombra (que não deveria existir) do Perpétuo* Destino.

Meus sinceros parabéns pela revista SANDMAN. Sua qualidade é indiscutível, tanto que recebeu elogios até de **Neil Gaiman.** Estou lhes enviando a letra de uma música do novo disco do grupo Mettallica. A canção, composta por Hetfield, Ulrich e Hammett, chama-se "Enter Sandman".
PAULO ALOISIO PRIESS
R. Pascal, 605, apto. 32
04616 - São Paulo - SP.

Paulo, obrigado pela referência. Essa é mais uma alusão ao Sandman, uma figura bastante popular na cultura anglo-saxônica (como já mencionamos em outras edições). E aproveitamos para recomendar aos leitores que assistam ao videoclipe de "Enter Sandman", um verdadeiro pesadelo musical. A seguir, a letra original e a tradução.

Say your prayers little one
Don't forget, my son
To include everyone
Tuck you in, warm within
Keep you free from sin
Till the Sandman he comes
Sleep with one eye open
Gripping your pillow tight
Exit: Light
Enter: Night
Take my hand
We're off to never never land
Something's wrong, shut the light
Heavy thoughts tonight
And they aren't of snow white
Dreams of war, dreams of liars
Dreams of dragon's fire
And of things that will bite
Sleep with one eye open
Gripping your pillow tight
Exit: Light
Enter: Night
Take my hand
We're off to never never land
Now I lay me down to sleep
Pray the lord my soul to keep
If I die before I wake
Pray the lord my soul to take
Hush little baby, don't say a word
And never mind that noise you heard
In your closet, in your head
Sleep with one eye open
Gripping your pillow tight
Exit: Light
Enter: Night
Take my hand
We're off to never never land

Faça suas orações, pequenino
Não se esqueça, meu filho
De incluir a todos
Cubra-se, o calor interior
O manterá livre do pecado
Até que Sandman venha
Durma com um olho aberto
Agarrando-se firme ao travesseiro
Saída: Luz
Entrada: Morte
Pegue minha mão
Estamos de partida para a Terra do Nunca
Algo está errado, apague a luz
Pensamentos pesados esta noite
E não são de neve branca
Sonhos de guerra, sonhos de mentirosos
Sonhos de fogo de dragão
E de coisas que morderão
Durma com um olho aberto
Agarrando-se firme ao travesseiro
Saída: Luz
Entrada: Morte
Pegue minha mão
Estamos de partida para a Terra do Nunca
Agora eu deito para dormir
E rezo ao Senhor para minha alma manter
Se eu morrer antes de acordar
Rezo ao Senhor para minha alma levar
Silêncio, criança, não diga uma palavra
E não se preocupe com o barulho que ouviu
São apenas as bestas embaixo de sua cama
No seu armário, na sua cabeça
Durma com um olho aberto
Agarrando-se firme ao travesseiro
Saída: Luz
Entrada: Morte
Pegue minha mão
Estamos de partida para a Terra do Nunca

Sandman e Hetfield, por Paulo Aloisio Priess

Gostaria de parabenizá-los por publicarem uma revista de tão alto nível. Adorei a edição encadernada SANDMAN ESPECIAL nº 1 e quero saber se vocês vão lançar o nº 2.

HUGO MICHELL CAVALCANTE
R. Alameda dos Bugameilles, 122
59000 - Natal - RN.

Eu acho SANDMAN o melhor existente em matéria de HQ. Haverá outras edições encadernadas, como foi feito com os sete primeiros números? "E que os grãos da areia noturna de *Morpheus*, o onirante, protejam seus sonhos..."

MARCELO GALVANI
R. Paraguai, 300
09210 - Santo André - SP.

Seria possível o relançamento da saga "Casa de Bonecas" (números 8 a 16), de preferência da mesma forma que ocorreu com as sete primeiras edições, ou seja, em versão encadernada (que, diga-se de passagem, foi sensacional — parabéns!)?

JÚLIO CÉSAR DE FREITAS VILLALBA
R. Beira-Rio, 438
25958 - Teresópolis - RJ.

Aproveitamos as cartas do Hugo, do Marcelo e do Júlio César para agradecer a todos os leitores que nos escreveram elogiando SANDMAN ESPECIAL nº 1 e para tranqüilizar a todos, pois, provavelmente no início de 1992, lançaremos o segundo volume encadernado, contendo a saga "A Casa de Bonecas" (nºs 8 a 16). É só aguardar.

Escreva para a seção CARTAS NA AREIA
Rua do Curtume, 665 - CEP 05065 - São Paulo - SP

UM ANJO CAI NOVAMENTE!

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO
Roberto Irineu Marinho
João Roberto Marinho
José Roberto Marinho
Ricardo A. Fischer

DIRETORIA
Ricardo A. Fischer
Fernando A. Costa
Flávio Barros Pinto
José Antonio Soler
Tadeu Vani Fucci
Orlando Marques

SANDMAN

DIRETOR EXECUTIVO DE REVISTAS
Flávio Barros Pinto

DIRETORA EDITORIAL
Flavia Ceccantini

DIRETOR DE PUBLICIDADE
José Roberto Sgarbi

REDAÇÃO
Editor: Leandro Luigi Del Manto. **Editor de Arte:** Hélcio Pinna (Jacaré). **Redator:** Sidney Gusman. **Revisores:** Cecília Bassarani, Paulo Roberto Pompêo. **Secretário de Redação:** Cicero Osvaldo de Lima. **Chefe de Arte:** José Moreno Cappucci. **Diagramador:** Rony Costa. **Assistentes de Arte:** Gerson Afonso de Campos, Marco Aurelio Ponzio, Marcos Camargo de Brito.
Produção Externa: Art & Comics.

PUBLICIDADE
Gerente de Publicidade Brasil: Isabel Borba. **Coordenadora de Publicidade:** Andrea M. Anjos. **Contatos:** Clóvis da Cunha Borges, Gustavo Salles da Matta, Maria Fernanda Frederigue, Mario Augusto Mura, Nadia Araújo Lappas. São Paulo: Rua do Curtume, 665 — Lapa — CEP 05065 — Tel.: (011) 262-3100.

MARKETING
Gerente de Grupo de Produto: Denise Maria Mozol.
Gerente de Produto: Fábio Gomes Dias **Analista de Produto:** Wagner Pinheiro.
Diretor de Comunicação: Mauro Costa Santos
Criação: Marcelo Gussoni, Hélio Viski, André Torretta, Luiz Yoshio Daikuhara, Júlio Cezar Tobias, Cristiane Lastoria Parede
Gerente de Promoção e Divulgação de Imprensa: Lúcia De Finis Machado
Coordenadora de Divulgação de Imprensa: Dora Cristina Vieira
Supervisor de Planejamento: David A. Casas
Diretor de Serviços de Marketing: Raul Aguiar. **Coordenação e Tráfego: Gerente:** Juarez Leite Santa Clara. **Coordenadores:** Walter de Souza (SP). **Escritórios Regionais: Curitiba (PR):** Maria Cristina Mendonça de Paula — Rua Marechal Deodoro, 51, cj. 806-A — CEP 80029 — Tel.: (041) 224-3780 — **Belo Horizonte (MG):** Marisa Tavares Parreiras — Rua Pernambuco, 1077, 7º andar — CEP 30130 — Tel.: (031) 226-7501 — **Porto Alegre (RS):** Isabel Leal Borba — Rua Mostardeiro, 333 — cj. 811 — CEP 90000 — Tels.: (0512) 22-9135 e 22-6186 — **Rio de Janeiro (RJ):** Rua Itapiru, 1209 — CEP 20251 — Tel.: (021) 273-5522 — Telex (021) 23365.

Diretora Responsável: Flavia Ceccantini

Editora Globo S/A
Rua do Curtume, 665 — São Paulo — SP — CEP 05065 — Tel.: (011) 262-3100 Telex (011) 81574 — Fax (011) 864-0271
Serviço ao Assinante: Caixa Postal 6.400 — CEP 01051 — São Paulo — SP — Tel.: (011) 262-7211
Distribuidor exclusivo para todo o Brasil: Fernando Chinaglia Distribuidora S/A — Rua Teodoro da Silva, 907 — Rio de Janeiro — Tel.: (021) 577-6655. **Números Atrasados:** Serão vendidos pelo preço da última edição em banca. Pedidos podem ser feitos diretamente ao jornaleiro ou ao distribuidor Chinaglia de sua cidade. **São Paulo**, Pça. Alfredo Issa, 18, Centro, tels. (011) 228-1841 ou 229-9427. **Rio de Janeiro**, Rua Teodoro da Silva, 821, Grajaú, tels. (021) 577-4225 ou 577-2355. Por carta, diretamente à Editora Globo, Setor Números Atrasados, Caixa Postal 289, CEP 06454, Barueri, SP. Publicação mensal. Data desta edição: Dezembro/1991

ANER

IMPRESSÃO MARPRINT.